

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

30 ta' ?unju 2016 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Prin?ipju ta' kooperazzjoni leali – Prin?ipji ta' ekwivalenza u ta' effettività – Le?i?lazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi l-modalitajiet ta' rimbors bl-interessi tat-taxxi mi?bura indebitament – E?ekuzzjoni tad-de?i?jonijiet ?udizzjarji li jirrigwardaw tali drittijiet g?al rimbors ibba?ati fuq l-ordinament ?uridiku tal-Unjoni – Rimbors permezz ta' pagament akkont fuq ?ames snin – Rimbors su??ett g?all-kundizzjoni tal-e?istenza ta' fondi mi?bura minn taxxa – Assenza ta' possibbiltà ta' e?ekuzzjoni forzata”

Fil-Kaw?a C?200/14,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunalul Sibiu (qorti re?jonali ta' Sibiu, ir-Rumanija, permezz ta' de?i?joni tal-20 ta' Marzu 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-22 ta' April 2014, fil-pro?edura

Silvia Georgiana C?mpean

vs

Administra?ia Finan?elor Publice a Municipiului Media?, li saret Serviciul Fiscal Municipal Media?,

Administra?ia Fondului pentru Mediu,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn M. Ileši? (Relatur), President tal-Awla, C. Toader, A. Rosas, A. Prechal u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: L. Carrasco Marco, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-22 ta' Ottubru 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al S. G. C?mpean, minn D. Târ?ia, avukat,
- g?all-Gvern Rumen, minn R. H. Radu, b?ala a?ent, assistit minn V. Angelescu u minn D. M. Bulancea, konsulenti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal, G.-D. Balan u M. Wasmeier, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-18 ta' Frar 2016,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 6 TUE, tal-prinċipji li għalihom ir-rimbors tat-taxxi nazzjonali miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni għandu jissodisfa, kif ukoll tal-Artikoli 17, 20, tal-Artikolu 21(1) u tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-“Karta”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Silvia Georgiana Câmpean u l-Administrażia Finanżelor Publike a Municipiului Mediaş (amministrazzjoni tal-finanzi pubbliċi tal-muniċipalitá ta' Mediaş, ir-Rumanija) u l-Administrażia Fondului pentru Mediu (amministrazzjoni tal-Fondi għall-ambjent, ir-Rumanija) rigward ir-rimbors ta' taxxa miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni li S.G. Câmpean kellha tallas matul ir-reżistrazzjoni fir-Rumanija ta' karozza li kienet qiegħa minn Stat Membru ieżor kif ukoll il-qlas tal-interessi relatati magħha.

II-kuntest ġuridiku Rumen

3 La Legea nr. 9 privind taxa pentru emisiile poluante provenite de la autovehicule (liġi nru 9, dwar it-taxxa fuq l-emissjonijiet li jniżsu tal-karozzi), tas-6 ta' Jannar 2012 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 17 tal-10 ta' Jannar 2012, iktar 'il quddiem il-“Liġi Nru 9/2012”), stabbilixxiet taxxa fuq it-tniżis għall-vetturi tal-kategoriji M1 sa M3 u N1 sa N3. Skont l-Artikolu 4(1) ta din il-liġi, l-obbligu li titallas din it-taxxa jirriżulta b'mod partikolari mal-ewwel reżistrazzjoni ta' karozza fir-Rumanija.

4 L-Artikolu XV tal-Ordonanża de urgenţă a Guvernului nr. 8 pentru modificarea şi completarea unor acte normative şi alte măsuri fiscale-bugetare (digriet ta' urġenza tal-Gvern Nru 8, li jemenda u jissupplimenta qerti atti leġislattivi u miżuri fiskali u baġitarji oħra), tas-26 ta' Frar 2014 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 151 tat-28 ta' Frar 2014, iktar 'il quddiem l-“OUG Nru 8/2014”), jipprovdi:

“1. Is-somom stabbiliti b'deċiżjoni ġudizzjarja relatata mal-qlas lura tat-taxxa fuq it-tniżis minn vetturi bil-mutur u tat-taxxa fuq emissjonijiet li jniżsu minn vetturi bil-mutur, interessi sad-data tal-qlas kollu u spejje legali, u s-somom l-oħra kollha kif jistgħu jiġu stabbiliti mill-qorti, li jsiru eżegwibbli sal-31 ta' Diċembru 2015, għandhom jitallsu tul perijodu ta' tliet snin kalendarji permezz ta' qlas annwali ta' 20 % tal-ammont pagabbli.

2. Applikazzjonijiet għal qlas lura minn persuni taxxabbli kif ipprovdut fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ttrattati, skont id-dispożizzjonijiet tal-[Ordonanża Guvernului nr. 92 privind Codul de procedură fiscală (digriet tal-Gvern Nru 92 dwar kodiċi ta' proċedura fiskali), tal-24 ta' Diċembru 2003 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 941 tad-29 ta' Diċembru 2003, iktar 'il quddiem l-“OG Nru 92/2003”), kif sussegwentement emendat u ssupplimentat, fi qmien 45 jum minn meta jkun ntbagħtu, u l-pagamenti akkont annwali għandhom isiru skont it-tabella stabbilita mill-Uffiċju tal-Fondi għall-ambjent.

3. Il-perijodu msemmi fil-paragrafu 1 jibda jiddekorri mid-data li fiha t-terminu previst fil-paragrafu 2 ikun skada.

4. Matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 1, il-proċeduri ta' eżekuzzjoni kollha għandhom jiġu sospiżi skont il-liġi.

5. Is-somom imsemmija fil-paragrafu 1, imqallsa lura skont dan id-digriet ta' urġenza, għandhom jiġu aġġustati abbażi tal-indiċi tal-prezzijiet għall-konsum ippubblikat mill-Istitut Nazzjonali tal-Istatistika.

6. Il-proċedura li għandha tiġi segwita għal qlas b'ala titoli eżekuttivi għandha tiġi stabbilita mill-

ministru għall-Ambjent u għall-Bidla fil-Klima u mill-ministru tal-Finanzi Pubbliċi flimkien, fil-perijodu msemmi fil-paragrafu 1.

7. Il-bilanċ tas-somom b'rabta mat-titoli eżekuttivi ma'ru? a sad-data li fiha dan id-digriet ta' urġenja jkun daq al fis-se? u li g'aliĥ ma jkunux inbdew pro?eduri ta' eżekuzzjoni forzati g'andu jidher allas skont il-paragrafi 1 sa 6."

5 Skont l-espożizzjoni tal-motivi tal-OUG Nru 8/2014, l-adozzjoni tiegħu kienet iġustifikata, b'mod partikolari, mid-"diffikultajiet li rriżultaw f'dak il-jum dwar l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet iudizzjarji li g'andhom b'ala su?ett il-?las tal-ammont tat-taxxa fuq it-tni?is tal-karozzi u tat-taxxa fuq l-emissjonijiet li jni?su tal-karozzi, fid-dawl tal-effett negattiv tal-eżekuzzjoni forzata ta' titoli eżekuttivi, fil-kundizzjonijiet tad-dritt komuni, kemm fuq il-ba?it tal-amministrazzjoni tal-Fondi għall-ambjent kif ukoll fuq il-ba?it ?enerali kkonsolidat, [u] fir-rigward tan-ne?essità li ji?u stabbiliti regoli spe?ifiċi, ta' tul ta' applikazzjoni limitat, fil-qasam ta' eżekuzzjoni forzata tad-deċiżjonijiet iudizzjarji li jordnaw il-pagament tal-ammont tat-taxxa fuq it-tni?is tal-karozzi u tat-taxxa fuq l-emissjonijiet li jni?su tal-karozzi. Fil-fatt, l-assenza ta' tali dispożizzjonijiet g'andha b'ala konsegwenza l-impossibbiltà li jin?amm l-ekwilibriju ba?itarju, u impli?itament, in-nuqqas ta' osservanza tal-impenji interni me?uda mill-amministrazzjoni tal-Fondi għall-ambjent u tal-obbligi tar-Rumanija fil-qasam tal-protezzjoni tal-ambjent fil-kwalità tagħha b'ala Stat Membru tal-Unjoni Ewropea".

6 L-Ordinul nr. 365/741 al ministrului mediului ?i schimb?rilor climatice ?i al ministrului finan?elor publice privind aprobarea Procedurii de efectuare a pl?ilor sumelor prev?zute prin hot?râri judec?tore?ti având ca obiect restituirea taxei pe poluare pentru autovehicule ?i a taxei pentru emisiile poluante provenite de la autovehicule ?i a modelului ?i con?inutului unor formulare ?i pentru modificarea anexei nr. 4 la Ordinul ministrului mediului ?i schimb?rilor climatice ?i al viceprim-ministrului, ministrul finan?elor publice, nr. 490/407/2013 pentru aprobarea Procedurii de restituire a sumelor prev?zute la art. 7, 9 ?i 12 din Ordonan?a de urgen?? a Guvernului nr. 9/2013 privind timbrul de mediu pentru autovehicule, precum ?i a sumelor stabilite de instan?ele de judecat? prin hot?râri definitive ?i irevocabile (Digriet Nru 365/741 tal-Ministru tal-Ambjent u għall-Bidla fil-Klima u tal-Ministru tal-Finanzi Pubbliċi, dwar approvazzjoni tal-pro?edura ta' ?las tas-somom previsti mid-deċiżjonijiet iudizzjarji li g'andhom b'ala su?ett il-?las lura tat-taxxa fuq it-tni?is tal-karozzi u tat-taxxa fuq l-emissjonijiet li jni?su tal-karozzi, li jirrigwardaw ukoll approvazzjoni tal-mudell u tal-kontenut ta' ?erti formoli u li jemendaw l-Anness 4 tad-Digriet Nru 490/407/2013 tal-ministru għall-Ambjent u għall-Bidla fil-Klima u tal-Vi?i Prim Ministru, ministru tal-Finanzi Pubbliċi, rigward approvazzjoni tal-pro?edura ta' ?las lura tas-somom imsemmija fl-Artikoli 7, 9 u 12 tad-digriet ta' urġenja tal-Gvern Nru 9/2013, li jistabbilixxi dazju ambjentali għall-karozzi, kif ukoll somom iffissati mill-qradi iudizzjarji fid-deċiżjonijiet finali u irrevokabbli), tad-19 ta' Marzu 2014 (iktar 'il quddiem id-"Digriet Nru 365/741/2014") ?ie adottat skont l-Artikolu XV(6) tal-OUG Nru 8/2014 u jipprevedi modalitajiet ta' applikazzjoni ta' dan l-Artikolu XV.

7 L-Artikolu 1(2) u (3) ta' dan id-digriet jipprovdi:

"2. Is-somom stabbiliti b'deċiżjoni iudizzjarja relatata mal-?las lura tat-taxxa fuq it-tni?is minn karozzi u tat-taxxa fuq emissjonijiet li jni?su minn karozzi, interessi kkalkolati sad-data tal-?las kollu u spejje? legali, u s-somom l-o?ra kollha kif jistgħu ji?u stabbiliti mill-qradi iudizzjarji, li jsiru e?egwibbli sal-31 ta' Di?embru 2015, g'andhom jidher allsu tul perijodu ta' ?ames snin kalendarji permezz ta' ?las annwali ta' 20 % tal-ammont ta' din is-somma, skont l-Artikolu XV tal-[OUG Nru 8/2014].

3. It-talbiet għal ?las lura tas-somom imsemmija fil-paragrafu 2, imressqa mill-persuni taxxabbli, g'andhom ji?u ttrattati skont id-dispożizzjonijiet tal-[OG Nru 92/2003], mill-45 jum tal-pre?entazzjoni tagħhom, u l-pagamenti akkont annwali g'andhom isiru skont it-tabella tal-akkont

annwali tal-?lasijiet lura approvata g?al dan il-g?an.”

8 L-Artikolu 3 tal-imsemmi digriet jipprovdi:

“Is-somom im?allsa fl-Artikolu 1(2), inklu? kull ammont korrettiv tag?hom li jirri?ulta mill-a??ornament imwettaq fid-data tal-?las, huma koperti mis-somom mi?bura, skont id-dazju [ambjentali], dwar il-ba?it tal-Fondi g?all-ambjent.”

9 L-Anness I tad-Digriet Nru 365/741/2014 jistabbilixxi, fil-Kapitolu 1 tieg?u, il-pro?edura applikabbli g?all-?las tas-somom imsemmija fl-Artikolu XV(1) tal-OUG Nru 8/2014 previsti mid-de?i?jonijiet ?udizzjarji li g?andhom b?ala su??ett il-?las lura tat-taxxa fuq it-tni??is tal-karozzi u tat-taxxa fuq l-emissjonijiet li jni??su tal-karozzi.

10 Skont il-punti 7 u 19 tal-Kapitolu 1 ta' dan l-Anness 1:

“7. It-talba ta' ?las lura tinkludi, g?all-finijiet ta' verifika, id-dokumenti li ?ejjin:

a) kopja awtentikata konformi ta' sentenza e?ekuttiva;

b) id-dokument ta' identita' tal-persuna fi?ika jew tar-rappre?entant tal-persuna ?uridika, flimkien ma' kopja tas-setg?a mog?ija lilu;

[...]

19. G?all ?las ta' kull pagament akkont annwali, konformement mal-iskeda tal-ammonti a??ornati u tal-interessi stabbiliti fil-punt 11, l-awtorita' fiskali kompetenti titratta u twettaq l-eventwali kumpensi billi tie?u inkunsiderazzjoni kull passiv fiskali li jidher fl-isem tal-persuna li t?allas fl-iskadenza prevista g?all-?las ta' kull pagament akkont [...].”

11 L?Ordonan?a Guvernului nr. 22 privind executarea obliga?iilor de plat? ale institu?iilor publice, stabilite prin titluri executorii (digriet tal-Gvern Nru 22, dwar l-e?ekuzzjoni tal-obbligi ta' ?las tal-istituzzjonijiet pubbli?i, ikkonstatati permezz ta' strument ta' e?ekuzzjoni), tat-30 ta' Jannar 2002 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 81 tal-1 ta' Frar 2002), fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem l-“OG Nru 22/2002”), jistabbilixxi, fl-Artikolu 1 tieg?u:

“1. Talbiet ikkonstatati skont titolu e?ekuttiv kontra awtoritajiet jew istituzzjonijiet pubbli?i g?andhom ji?u de?i?i billi jintu?aw l-ammonti approvati g?al dak il-g?an fil-ba?its tag?hom, jew, skont il-ka?, fit-titoli ta' nfiq li fihom jaqa' d-dejn ikkon?ernat.

2. Talbiet ikkonstatati skont titolu e?ekuttiv kontra awtoritajiet jew istituzzjonijiet pubbli?i ma g?andhomx jit?allsu billi jintu?aw ammonti inti?i, skont il-ba?it approvat, sabiex ji?i kopert infig organizzattiv jew operattiv, inklu?i spejje? tal-persunal, li l-g?an tieg?u jkun li l-awtorita' jew l-istituzzjoni tkun tista' twettaq ix-xog?lijiet u l-g?anijiet statutorji li g?alijhom tkun ?iet stabbilita.”

12 L-Artikolu 2 tal-imsemmija digriet jipprovdi:

“Meta l-e?ekuzzjoni ta' talbiet ikkonstatati skont titolu e?ekuttiv ma tinbediex jew ma titkompliex min?abba nuqqas ta' fondi, l-istituzzjoni debitori?i jkun je?ti?ilha tie?u, fi ?mien 6 xhur, il-passi me?tie?a sabiex tkun konformi mal-obbligi tag?ha ta' ?las. Dak il-perijodu jibda jiddekorri mid-data li fiha d-debitur ikun ir?ieva l-ordni sabiex i?allas ming?and il-korp e?ekutur kompetenti, fuq talba tal-kreditur.”

6. It-tpa?ija hija kkonstatata mis-servizz fiskali kompetenti, fuq it-talba tad-debitur jew fuq inizjattiva tag?ha stess [...]”

17 L'Artikolu 24 de la Legea contenciosului administrativ nr. 554 (Li?i Nru 554 dwar il-kontenzju? amministrattiv), tat-2 ta' Di?embru 2004 (*Monitorul Oficial al României*, parti I, Nru 1154 tas-7 ta' Di?embru 2004), kif emendata, intitolat "Obbligu ta' e?ekuzzjoni", jipprevedi, fil-paragrafu 1 tieg?u:

"Jekk, wara l-ammissjoni ta' rikors, awtorità pubblika hija obbligata li tadotta, li tissostitwixxi jew li temenda att amministrattiv jew li tadotta att ie?or jew li twettaq ?erti tran?azzjonijiet amministrattivi, l-e?ekuzzjoni tas-sentenza finali ssir volontarjament fit-terminu previst minnha u, fl-assenza ta' tali terminu, mhux iktar tard minn 30 jum wara d-data li fiha s-sentenza tkun saret finali."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

18 S.G. Câmpean irre?istrat fir-Rumanija karozza u?ata mixtrija fil-?ermanja. G?all-finijiet ta' din ir-re?istrazzjoni, S.G. Câmpean ?allset, fit-18 ta' Jannar 2012, is-somma ta' 2 737 lei Rumeni (RON) (madwar EUR 615) b?ala taxxa fuq l-emissjonijiet li jni??su tal-karozzi prevista mil-Li?i Nru 9/2012.

19 Permezz ta' rikors ippre?entat fil-21 ta' Frar 2012, quddiem it-Tribunalul Sibiu (qorti re?jonali ta' Sibiu, ir-Rumanija), S. G. Câmpean talbet ir-rimbors ta' din is-somma kif ukoll il-?las tal-interessi relatati mag?ha, ikkalkolati sad-data tar-rimbors effettiv, min?abba li din it-taxxa hija inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni.

20 Il?qorti tar-rinviju, billi kellha dubji rigward il-kompatibbiltà ta' din it-taxxa mad-dritt tal-Unjoni, permezz ta' de?i?joni tal-15 ta' Novembru 2012, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja talba g?al de?i?joni preliminari.

21 Permezz ta' digriet tat-3 ta' Frar 2012, Câmpean u Ciocoiu (C?97/13 u C?214/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:229), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Artikolu 110 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi taxxa b?al dik dwar l-emissjonijiet li jni??su tal-karozzi prevista mil-Li?i Nru 9/20102. Il?Qorti tal-?ustizzja ma llimitatx l-effetti tad-de?i?joni tag?ha *ratione temporis*.

22 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju, fil-kuntest tal-istess tilwima, kellha dubji rigward il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni kif ukoll ma' ?erti strumenti adottati mill-Kunsill tal-Ewropa tal-le?i?lazzjoni nazzjonali adottata sussegwentement dan id-digriet tal-Qorti tal-?ustizzja, rigward il-modalitajiet tal-?las lura tat-taxxi m?allsa indebitament, u b'mod partikolari tal-Artikolu XV tal-OUG Nru 8/2014.

23 Din il-le?i?lazzjoni tipprevedi b'mod partikolari, pagament akkont tar-rimbors tas-somma mi?bura indebitament fuq perijodu ta' ?ames snin flimkien ma' pagamenti annwali ta' 20 % tas-somma mitluba kollha, kif ukoll interessi u spejje? legali. Skont il-qorti tar-rinviju, tali le?i?lazzjoni, sa fejn ma tippermettix l-e?ekuzzjoni ta' de?i?jonijiet ?udizzjarji f'terminu ra?oneovli, tippre?udika b'mod partikolari d-dritt g?al rimbors effettiv tat-taxxi mi?bura indebitament, id-dritt g?all-proprjetà kif ukoll id-dritt g?al smig? xieraq.

24 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunalul Sibiu (qorti re?jonali ta' Sibiu), fit-22 ta' April 2014, idde?idiet li tissospendi l-pro?edura quddiemha u li tag?mel l-ewwel domanda preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja.

25 Sussegwentement, din il-qorti fet?et mill-?did il-pro?edura orali fit-tilwima pendenti quddiemha. F'din l-okka?joni, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali sostniet li, fid-dawl, minn na?a, tad-d?ul fis-se?? tal-atti li jimplementaw l-Artikolu XV tal-OUG Nru 8/2014 kif ukoll, min-na?a l-o?ra, tal-atti applikabbli g?all-pro?edura ta' e?ekuzzjoni forzata kontra l-Istat fl-assenza ta' dan l-Artikolu

XV, ikun ne?essarju li l-qorti tar-rinviju tissupplimenta t-talba g?al de?i?joni preliminari tag?ha. Billi kkunsidrat li dawn l-atti jkollhom b?ala konsegwenza li jdewmu r-rimbors lill-individwi ta' taxxi mi?bura indebitament, ming?jar ma jkollhom b?ala korrispettiv il-possibbiltà li jitolbu l-e?ekzzjoni forzata tad-de?i?jonijiet li jikkonstataw it-talbiet tag?hom, il-qorti tar-rinviju ssupplimentat l-ewwel domanda preliminari tag?ha b'?ames domandi o?ra.

26 Konsegwentement g?al dak li ntqal, il-Qorti tal-?ustizzja tinsab adita mit-Tribunalul Sibiu (qorti re?jonali ta' Sibiu) bid-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu 6 TUE, l-Artikoli 17, 20, l-Artikolu 21(1) u l-Artikolu 47 tal-[Karta], il-prin?ipju ta' ?las lura tat-taxxi pprojbiti mid-dritt tal-Unjoni skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, ir-Rakkomandazzjoni 16/2003 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa u r-Ri?oluzzjoni Nru 1787/2011 tal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropea, jistg?u ji?u interpretati fis-sens li dawn jipprekludu regola b?all-Artikolu XV ta[l?OUG Nru 8/2014]?

2) Id-dritt tal-Unjoni li jsir riferiment g?alih [fl-ewwel domanda], ir-Rakkomandazzjoni Nru 16/2003 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa, ir-Ri?oluzzjoni Nru 1787/2011 tal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropea u r-Rakkomandazzjoni Nru (80)2 tal-Kumitat tal-Ministri jistg?u ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni b?al dik tad-[Digriet Nru 365/741/2014], l-Artikoli 1, 2, 3 [tal?OG Nru 22/2002] u d-[Digriet Nru 2336/2011]?

3) Il-li?ijiet tal-Unjoni msemija hawn fuq u l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja [(sentenza tat-22 ta' ?unju 1989, Costanzo, 103/88, EU:C:1989:256)] jistg?u ji?u interpretati b?ala li jfissru li s-servizzi tal-amministrazzjoni interna (fiskali u tal-ambjent – fil-ka? ine?ami) g?andhom je?egwixxu awtomatikament u immedjatament id-de?i?jonijiet ?udizzjarji mog?tija fil-qasam amministrattiv u fiskali ming?ajr ma l-persuna intitolata g?all-?las lura tkun obbligata titlob e?ekuzzjoni forzata jew tissodisfa rekwi?iti pro?edurali o?ra imposti mid-debitur konvenut?

4) Kemm 'immedjatament' g?all-finijiet tad-dritt tal-Unjoni g?andhom l-awtoritajiet amministrattivi domesti?i je?egwixxu de?i?jonijiet ?udizzjarji f'materji amministrattivi fiskali, jew ipa?u t-talbiet ta' persuni intitolati g?al ?lasijiet lura ma' obbligi re?iproki o?ra dovuti lill-Istat?

5) Id-dritt tal-Unjoni jista' ji?i interpretat b?ala li jfisser li penalitajiet b?al daww imsemmija fil-Kapitolu II(b) tar-Rakkomandazzjoni Nru 2003(16) tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa (spe?ifikament il-multa msemija fl-Artikolu 24(3) tal-Li?i Nru 554/2004) [Li?i Nru 554 dwar il-kontenzju? amministrattiv] jistg?u ji?u applikati wkoll f'ka?ijiet meta ma jitwettqux obbligi finanzjarji li l-awtoritajiet amministrattivi jkollhom iwettqu skont de?i?joni ?udizzjarja?

6) Fil-ka? tal-e?ekuzzjoni forzata ta' de?i?joni ?udizzjarja kontra l-awtoritajiet amministrattivi pubbli?i, liema assi jistg?u jinqabdu skont il-Kapitolu II(2)(d) tar-Rakkomandazzjoni Nru 16/2003 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa?”

Fuq il-?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja u fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari

27 Il-Gvern Rumen je??epixxi l-inammissibbiltà tad-de?i?joni preliminari fl-intier tag?ha, sa fejn ir-risposta g?ad-domandi mag?mula tkun inutli g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali. Dan jikkunsidra li dawn id-domandi jirreferu g?all-modalitajiet ta' e?ekuzzjoni ta' de?i?joni ?udizzjarja li din il-qorti hija mitluba tag?ti f'din it-tilwima, li s-su??ett tag?ha jikkon?erna esklu?ivament it-talba g?al rimbors minn individwu ta' taxxa mi?bura indebitament mill-Istat. Peress li l-fa?i kontenzju?a g?adha ma spi??atx u fin-nuqqas ta' provi li juru li S.G. Câmpen kienet talbet lill-qorti tar-rinvju li tadotta mi?uri kawtelatorji dwar l-e?ekuzzjoni tad-de?i?joni ?udizzjarja li hija kienet ser tag?ti, ma hemmx lok, g?al din il-qorti, li tistaqsi dwar il-modalitajiet ta' e?ekuzzjoni ta' din id-de?i?joni.

28 Sussidjarjament, dan il-Gvern je??epixxi l-inammissibbiltà parzjali tat-talba g?al de?i?joni preliminari, sa fejn ?erti domandi preliminari jirrigwardaw l-istrumenti tal-Kunsill tal-Ewropa, fejn dawn tal-a??ar ma jag?mlux parti mid-dritt tal-Unjoni.

29 G?andu jittfakkar, fl-ewwel lok, li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, id-domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mag?mula mill-qorti nazzjonali fil-kuntest le?i?lattiv u fattwali li tiddefinixxi ta?t ir-responsabbiltà tag?ha, kuntest li ma huwiex komputu tal-Qorti tal-?ustizzja li tivverifika l-e?attezza, igawdu minn pre?unzjoni ta' rilevanza. B'mod partikolari, ma huwiex l-obbligu tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-kuntest tas-sistema ta' kooperazzjoni ?udizzjarja stabbilita mill-Artikolu 267 TFUE, li tivverifika jew li tikkontesta mill-?did l-e?attezza tal-interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali mag?mula mill-qorti nazzjonali, peress li din l-interpretazzjoni taqa' ta?t il-?urisdizzjoni esklu?iva ta' din tal-a??ar. Barra minn hekk, meta ti?i adita b'talba g?al de?i?joni preliminari minn qorti nazzjonali, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tibba?a ru?ha fuq l-interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali kif ikun ?ie espost lilha minn din il-qorti (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punti 12 u 13 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

30 Minbarra dan, ir-rifjut tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti de?i?joni dwar domanda mag?mula minn qorti nazzjonali huwa possibbli biss jekk jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew sa?ansitra meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' li?i me?tie?a sabiex tirrispondi utilment g?ad-domandi mag?mula lilha (sentenzi tal-21 ta' Mejju 2015, Verder LabTec, C?657/13, EU:C:2015:331, punt 29, kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punt 14 u l-?urisprudenza ??itata).

31 F'dan il-ka?, jekk kellu ji?i a??ettat l-argument tal-Gvern Rumen, li l-qorti tar-rinvju ma tistax, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, tag?ti de?i?joni dwar il-modalitajiet tal-e?ekuzzjoni tad-de?i?joni li hija ser tag?ti fir-rigward tat-talba g?al rimbors ifformulata minn S.G. Câmpen, dan iwassal sabiex issir interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali, li taqa' unikament ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti tar-rinvju.

32 Fil-fatt, jirri?ulta ?ar mid-de?i?joni tar-rinvju, kif ukoll mis-suppliment tag?ha, li l-qorti tar-rinvju tqis lilha nnifisha kompetenti sabiex tapplika l-le?i?lazzjoni dwar il-modalitajiet ta' e?ekuzzjoni tad-de?i?joni dwar il-mertu li hija ser tag?ti, fil-fa?i tal-pro?edura li tinsab fiha t-tilwima pendenti quddiemha. Barra minn hekk, S. G. Câmpen issostni fl-osservazzjonijiet tag?ha li hija talbet lil din il-qorti li d-de?i?joni dwar il-mertu li ser ting?ata jkollha natura e?ekuttiva immedjata u inkondizzjonata u li l-Artikolu XV tal-OUG Nru 8/2014 ma japplikax g?all-e?ekuzzjoni tag?ha.

33 F'dawn i?-?irkuftanzi u fin-nuqqas ta' elementi o?ra li jippermettu li ji?i kkunsidrat li r-risposti tal-Qorti tal-?ustizzja g?ad-domandi preliminari mhux ser ikunu utli g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali, il-pre?unzjoni ta' rilevanza li jgawdu minnha dawn id-domandi, imfakkra fil-punt 29 ta' din is-sentenza, ma tistax tinbidel.

34 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-argument li abba?i tieg?u l-Gvern Rumen je??epixxi l-inammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari f'dak li jikkon?erna l-interpretazzjoni tal-istrumenti tal-Kunsill tal-Unjoni msemmija mid-domandi preliminari, hemm lok li jtfakkar li s-setg?a tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti interpretazzjonijiet permezz ta' de?i?jonijiet preliminari, kif jirri?ulta mill-Artikolu 267 TFUE, tapplika biss g?ar-regoli li jag?mlu parti mid-dritt tal-Unjoni (sentenza tal-4 ta' Mejju 2010, TNT Express Nederland, C?533/08, EU:C:2010:243, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata), li ma huwiex il-ka? tal-istrumenti tal-Kunsill tal-Ewropa li g?alhom tirreferi l-qorti tar-rinviju fl-ewwel, fit-tieni, fil-?ames u fis-sitt domandi preliminari tag?ha. Il-Qorti tal-?ustizzja g?alhekk ma g?andhiex ?urisdizzjoni sabiex tag?ti de?i?joni dwar dawn id-domandi sa fejn dawn jirrigwardaw direttament l-interpretazzjoni ta' tali strumenti.

35 Bla ?sara g?all-pre?i?joni mi?juba g?all-punt pre?edenti, hemm lok li ji?i ddikjarat li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha ?urisdizzjoni sabiex tirrispondi g?ad-domandi preliminarj u li t-talba g?al de?i?joni preliminari hija ammissibbli.

Fuq id-domandi preliminari

36 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk id-dritt tal-Unjoni g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi sistema ta' rimbors bl-interessi tat-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni li l-ammont tag?hom ?ie kkonstatat minn de?i?jonijiet ?udizzjarji e?ekuttivi, b?as-sistema prevista fl-Artikolu XV tal-OG Nru 8/2014 u fid-Digriet Nru 365/741/2014 jew, sussidjarjament, fl-Artikoli 1 sa 3 tal-OG Nru 22/2002 u fl-Artikolu 10a tad-Digriet Nru 2336/2011.

37 F'dan ir-rigward, hija ?urisprudenza stabbilita li d-dritt li jinkiseb ir-rimbors ta' taxxi mi?bura minn Stat Membru bi ksur tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni huwa l-konsegwenza u jissupplimenta drittijiet mog?tija lill-partijiet fil-kaw?a mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li jipprojbixxu tali taxxi, hekk kif ?ew interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja. G?aldaqstant, l-Istati Membri huma, fil-prin?ipju, obbligati jirimborsaw it-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni bl-interessi relatati mag?hom (ara s-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punti 24 u 25 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

38 Fl-assenza ta' le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam ta' ?las lura ta' taxxi nazzjonali mi?bura indebitament, huwa l-obbligu ta' kull Stat Membru, skont il-prin?ipju tal-awtonomija pro?edurali, li jindika l-qrati kompetenti u li g?andu jirregola l-modalitajiet pro?edurali tal-azzjonijiet ?udizzjarji ma?suba sabiex ji?i ?gurat il-?arsien tad-drittijiet li l-persuni taxxabbli jgawdu skont id-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

39 Il-modalitajiet pro?edurali relatati mal-azzjonijiet li huma inti?i sabiex ji?guraw il-?arsien tad-drittijiet li l-partijiet fil-kaw?a jgawdu skont id-dritt tal-Unjoni ma g?andhomx madankollu jkunu inqas favorevoli minn dawk li jirrigwardaw azzjonijiet simili previsti mid-dritt nazzjonali (prin?ipju ta' ekwivalenza) u lanqas ma g?andhom jtfasslu b'tali mod li fil-prattika jsir impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (prin?ipju ta' effettività) (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

40 Barra minn hekk, hemm lok li jtfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, skont il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali, Stat Membru ma jistax jadotta dispo?izzjonijiet li jissu??ettaw ir-rimbors ta' taxxa, li ?iet iddikjarata kontra d-dritt tal-Unjoni minn sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja jew li l-inkompatibbiltà tag?ha ma' dan id-dritt tirri?ulta minn tali sentenza, g?al kundizzjonijiet li jikkon?ernaw spe?ifikament din it-taxxa u li huma inqas favorevoli minn dawk li ?ew applikati, fl-

assenza tagħhom, għal tali rimbors (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Settembru 2002, Prisco u CASER, C?216/99 u C?222/99, EU:C:2002:472, punt 77 u l-urisprudenza ??itata iktar 'il fuq, kif ukoll tat-2 ta' Ottubru 2003, Weber's Wine World et, C?147/01, EU:C:2003:533, punt 87).

41 Huwa fid-dawl ta' dawn il-prin?ipji li għandhom ji?u e?aminati d-domandi tal-qorti tar-rinviju.

Fuq il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali

42 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-Artikolu XV tal-OUG Nru 8/2014 u d-Digriet Nru 365/74/2014, fejn dan tal-a??ar jipprevedi r-regoli ta' applikazzjoni ta' dan l-Artikolu XV, huma sussegwenti għad-digriet tat-3 ta' Frar 2014, C?mp?ean u Ciocoiu (C?97/13 u C?214/13 mhux ippubblikat, EU:C:2014:229), li fih il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Artikolu 110 TFUE jipprekludi taxxa b?at-taxxa fuq l-emissjonijiet li jni??su tal-karozzi u li din il-le?i?lazzjoni ?iet adottata, b'mod partikolari, min?abba diffikultajiet fl-e?ekuzzjoni ta' de?i?jonijiet ?udizzjarji li kellhom b?ala għan ir-rimbors tal-ammont tat-taxxi għalhekk mi?bura indebitament. Din il-le?i?lazzjoni hija inti?a, f'dan ir-rigward, sabiex tistabbilixxi modalitajiet pro?edurali spe?ifikament applikabbli għall-e?ekuzzjoni ta' de?i?jonijiet ?udizzjarji li għandhom tali għan.

43 F'dawn i?-?irksutanzi, u fid-dawl tal-?urisprudenza mfakkra fil-punt 40 ta' din is-sentenza, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dawn il-modalitajiet pro?edurali humiex inqas favorevoli minn dawk li ji?u applikati, fl-assenza tagħhom, għal rimbors b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

44 Il?prin?ipju ta' kooperazzjoni leali għandu għalhekk ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jadotta dispo?izzjonijiet li jissu??ettaw ir-rimbors ta' taxxa, li tkun ?iet iddikjarata li tmur kontra d-dritt tal-Unjoni minn sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jew li l-inkompatibbiltà tagħha ma' dan id-dritt tirri?ulta minn tali sentenza, għal kundizzjonijiet li jikkon?ernaw spe?ifikament din it-taxxa u li huma inqas favorevoli minn dawk li ji?u applikati, fl-assenza tagħhom, għal tali rimbors, ?a?a li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika f'dan il-ka?.

Fuq il-prin?ipju ta' ekwivalenza

45 Hija ?urisprudenza stabbilita li l-osservanza tal-prin?ipju ta' ekwivalenza timplika li l-Istati Membri ma jipprevedux modalitajiet pro?edurali inqas favorevoli għat-talbiet għal rimbors ta' taxxa bba?ati fuq ksur tad-dritt tal-Unjoni minn dawk li huma applikabbli għal azzjonijiet simili, fid-dawl tal-iskop tagħhom, il-motiv tagħhom u l-karatteristi?i essenzjali tagħhom, ibba?ati fuq ksur tad-dritt nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Lulju 2012, Littlewoods Retail et, C?591/10, EU:C:2012:478, punt 31 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

46 B?ala prin?ipju hija l-qorti nazzjonali, li għandha għarfien dirett tal-modalitajiet pro?edurali ddestinati sabiex ji?guraw, fid-dritt nazzjonali, il-?arsien tad-drittijiet li l-partijiet fil-kaw?a jgawdu skont id-dritt tal-Unjoni, li għandha tivverifika li dawn huma konformi mal-prin?ipju ta' ekwivalenza. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja tista', fid-dawl tal-evalwazzjoni li l-qorti tar-rinviju għandha twettaq, tipprovdiha ?erti elementi fir-rigward tal-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni (ara s-sentenzi tal-1 ta' Di?embru 1998, Levez, C?326/96, EU:C:1998:577, punti 39 u 40, kif ukoll tad-19 ta' Lulju 2012, Littlewoods Retail et, C?591/10, EU:C:2012:478, punt 31).

47 Mill-Artikolu XV(1) tal-OUG Nru 8/2014 jirri?ulta li din id-dispo?izzjoni hija inti?a sabiex tirregola l-modalitajiet ta' ?las tas-somom stabbiliti mid-de?i?jonijiet ?udizzjarji li għandhom b?ala għan il-?las lura tat-taxxi mi?bura indebitament, l-interessi kkalkolati sad-data ta' ?las s?i? ta' dawn is-somom u l-ispejje? legali relatati magħhom, kif ukoll kull somma o?ra stabbilita mill-istanzi ?udizzjarji. Dan l-Artikolu XV jipprevedi, fil-paragrafi 1 sa 4 tiegħu, li l-?las ta' dawn is-somom isir permezz ta' pagament akkont tul ?ames snin permezz ta' ?las matul is-snin kollha ta' 20 % tal-

ammont totali tagħhom, li t-talbiet għal l-as lura huma pprovaessati fil-45 jum minn meta jitressqu u li kull proċedura ta' eżekuzzjoni forzata hija sospiża matul it-terminu ta' tliet snin imsemmi fil-paragrafu 1 ta' din id-dispożizzjoni.

48 L-Artikolu 3 tad-Digriet Nru 365/741/2014 jippreżenta li s-somom dovuti huma koperti mis-somom miżbura b'ala dazju ambjentali, mill-ba'it tal-Fondi għall-ambjent. Barra minn hekk, skont il-punt 7 tal-Anness 1 tad-Digriet Nru 365/741/2014, kull talba għal l-as lura tinkludi, għall-finijiet ta' verifika, tliet dokumenti, b'ala kopja awtentikata ta' sentenza eżekuttiva u d-dokument ta' identità tal-persuna fiżika. Il-punt 19 ta' dan l-Anness 1 jipprevedi li l-awtorità fiskali kompetenti tipprovaessa u twettaq l-eventwali kumpensi, għall-as ta' kull pagament akkont annwali, billi tiegħu inkunsiderazzjoni kull passiv fiskali li jidher f'isem min iktallas fl-iskadenza prevista għall-as ta' kull pagament akkont.

49 Sabiex jintwera li dawn il-modalitajiet proċedurali huma analogi għal dawk li huma applikabbli għal azzjonijiet simili, ibbażati fuq il-ksur tad-dritt nazzjonali, il-Gvern Rumen espona, fl-osservazzjonijiet bil-miktub tiegħu, il-mekkaniżmu ta' pagament akkont fuq tul ta' tliet snin tad-drittijiet salarjali dovuti skont id-dritt nazzjonali mill-amministrazzjoni pubblika lill-individwi.

50 Dan il-Gvern sostna wkoll li t-terminu ta' 45 jum, li fih għandha tiġi pprovaessata talba ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjoni qudizzjarja li tirrigwarda r-rimbors ta' taxxi miżbura indebitament, jikkorrispondi mat-terminu ta' 45 jum ġeneralment applikabbli għall-iprovaessar tat-talbiet ta' rimbors tas-somom fir-rigward tal-ba'it nazzjonali.

51 Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit jekk ir-reqwiżiti tal-prinzipju ta' ekwivalenza humiex osservati fil-kawża prinzipali, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tistabbilixxi, fl-ewwel lok, jekk l-azzjonijiet li għalihom japplikaw modalitajiet proċedurali li l-Gvern Rumen jikkunsidra b'ala analogi għal dawk previsti fl-Artikolu XV tal-OUĠ Nru 8/2014 u mid-Digriet Nru 365/741/2014 humiex, mill-perspettiva tal-motiv tagħhom, tal-iskop tagħhom kif ukoll tal-karatteristiċi essenzjali tagħhom, simili għal rikors ibbażat fuq il-ksur tad-dritt tal-Unjoni, b'al dak inkwistjoni fil-kawża prinzipali.

52 Dan ma jidhirx li huwa l-każ, hekk kif irrileva wkoll l-Avukat Ġenerali fil-punt 34 tal-konkluzjonijiet tiegħu, fir-rigward ta' rikors intiż għar-rimbors tal-arretrati ta' salarji dovuti mill-amministrazzjoni pubblika, u għalhekk li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika.

53 Ladarba identifikati r-rikors jew ir-rikorsi nazzjonali simili għar-rikors inkwistjoni fil-kawża prinzipali, li huwa bbażat fuq id-dritt tal-Unjoni, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tistabbilixxi, fit-tieni lok, jekk il-modalitajiet proċedurali applikabbli għal tali rikorsi nazzjonali fir-realtà humiex iktar favorevoli minn dawk applikabbli fil-kawża prinzipali, skont l-Artikolu XV tal-OUĠ Nru 8/2014 u d-Digriet Nru 365/741/2014.

54 Fl-ażżar nett, f'dak li jikkonferma l-leġiżlazzjoni nazzjonali li ser tkun, skont il-qorti tar-rinviju, applikabbli fil-kawża pendenti quddiemha jekk din il-qorti kellha tikkunsidra li l-prinzipju ta' ekwivalenza jipprekludi l-Artikolu XV tal-OUĠ Nru 8/2014 u d-Digriet Nru 365/741/2014, jiġifieri l-Artikoli 1 sa 3 tal-OG Nru 22/2002 u l-Artikolu 10a tad-Digriet Nru 2336/2011, ebda element fi-provaess f'idejn il-Qorti tal-Ġustizzja ma jippermetti li jiġi konkluzjoni li din il-leġiżlazzjoni tapplika b'mod differenti għat-tliet ibbażati fuq id-dritt tal-Unjoni u għal dawk, simili, ibbażati fuq id-dritt nazzjonali, peress li din il-leġiżlazzjoni kienet tidher tikkonstitwixxi leġiżlazzjoni ġeneralment applikabbli għall-kontenzju amministrattiv, kif għalhekk ukoll mir-rikorrenti fil-kawża prinzipali waqt is-seduta.

55 Barra minn hekk, fir-rigward ta' tliet argumenti mqajma mir-rikorrenti fil-kawża prinzipali fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħha li jistgħu jinftehmha fis-sens li l-modalitajiet ta' eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet qudizzjarji li jirrigwardaw drittijiet ibbażati fuq l-ordinament quridiku tal-Unjoni

g?andhom ikunu identi?i irrispettivament min-natura tal-kontenzju?, hemm lok li ji?i enfasizzat li l-osservanza tal-prin?ipju ta' ekwivalenza timplika trattament ugwali tar-rikorsi bba?ati fuq ksur tad-dritt nazzjonali u ta' dawk, simili, ibba?ati fuq ksur tad-dritt tal-Unjoni, u mhux l-ekwivalenza tar-regoli pro?edurali nazzjonali applikabbli g?al kontenzju? ta' natura differenti jew li jaqg?u ta?t?ew? oqsma ta' dritt differenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-6 ta' Ottubru 2015, Orizzonte Salute, C?61/14, EU:C:2015:655, punt 67, kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punt 34 u l-?urisprudenza ??itata).

56 Il-prin?ipju ta' ekwivalenza g?andu g?alhekk ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jipprevedi modalitajiet pro?edurali inqas favorevoli g?at-talbiet ta' rimbors ta' taxxa bba?ati fuq ksur tad-dritt tal-Unjoni minn dawk applikabbli g?ar-rikorsi simili bba?ati fuq ksur tad-dritt nazzjonali. Hija l-qorti tar-rinivju li g?andha twettaq il-verifiki ne?essarji sabiex ti?i ggarantita l-osservanza ta' dan il-prin?ipju f'dak li jikkon?erna l-le?i?lazzjoni applikabbli g?at-tilwima pendenti quddiemha.

Fuq il-prin?ipju ta' effettività

57 Fir-rigward tar-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' effettività, g?andu ji?i e?aminat, fl-ewwel lok, jekk sistema ta' rimbors ta' taxxa mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni, b?as-sistema stabbilita mir-regoli previsti fl-Artikolu XV tal-OUG Nru 8/2014 u mid-Digriet Nru 365/741/20014, tag?milx e??essivament diffi?li jew impossibbli fil-prattika l-e?er?izzju tad-drittijiet ibba?ati fuq l-ordinament ?uridiku tal-Unjoni, billi tittie?ed inkunsiderazzjoni l-po?izzjoni ta' dawn ir-regoli fil-pro?edura kollha, l-i?vol?iment ta' din tal-a??ar u tal-partikolaritajiet ta' dawn ir-regoli quddiem il-qradi nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta' ?unju 2013, Agroconsulting-04, C?93/12, EU:C:2013:432, punt 48, kif ukoll tas-6 ta' Ottubru 2015, Târ?ia, C?69/14, EU:C:2015:662, punti 36 u 37).

58 Hemm lok li ji?i rrilevat f'dan ir-rigward li, skont din il-le?i?lazzjoni, il-parti fil-kaw?a li ?iet rikonoxxuta, permezz ta' de?i?joni ?udizzjarja, dritt g?ar-rimbors tat-taxxa inkwistjoni g?andha tindirizza ru?ha quddiem l-awtorità pubblika kompetenti sabiex tressaq talba g?al rimbors tal-ammont im?allas skont din it-taxxa, flimkien mad-dokumenti ne?essarji g?all-e?ekuzzjoni tal-obbligi li din l-awtorità g?andha skont dan it-titolu e?ekuttiv. Kuntrarjament g?al dak li tidher li tikkunsidra r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, tali rekwi?it ma jidhirx, wa?du, u fl-assenza ta' indikazzjoni relatata b'mod partikolari mal-e?istenza ta' eventwali ostakoli li jikkon?erna, pere?empju, l-ispejje? e?orbitanti ta' tali pro?edura, li jag?mel ir-rimbors ta' tali taxxi e??essivament diffi?li, hekk kif irrileva wkoll l-Avukat ?enerali fil-punti 44 u 45 tal-konkluzjonijiet tieg?u.

59 Is-sitwazzjoni tkun differenti jekk parti fil-kaw?a li tkun kisbet tali titolu e?ekuttiv fi tmiem pro?edura ?udizzjarja u li tkun talbet l-e?ekuzzjoni tieg?u quddiem l-awtorità pubblika kompetenti, skont il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ikollha tistenna terminu ta' ?ames snin qabel ma tikseb ir-rimbors s?i? tas-somom dovuti, li jkollu b?ala konswegwenza li tin?amm is-sitwazzjoni ta' illegalità minflok ma ti?i rrimedjata fl-iqsar ?mien possibbli.

60 Barra minn hekk, ir-rimbors tas-somom dovuti jiddependi, skont l-Artikolu 3 tad-Digriet Nru 365/741/2014, u hekk kif irrilevaw il-persuni kkon?ernati waqt is-seduta, mid-disponibbiltà tal-fondi mi?bura fir-rigward ta' taxxa fuq il-vetturi, ji?ifieri d-dazju ambjentali. Il?parti fil-kaw?a ma g?andhiex, f'dan ir-rigward, kwalunkwe motiv li jippermettilha li ??ieg?el lill-awtorità pubblika kompetenti li twettaq l-obbligi tag?ha meta hija tieqaf milli te?egwixxihom volontarjament, peress li l-e?ekuzzjoni forzata ta' dritt komuni hija, skont din l-istess le?i?lazzjoni, esklu?a matul dan it-terminu ta' ?ames snin.

61 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i kkunsidrat li tali sistema ta' rimbors tas-somom mi?bura bi

ksur tad-dritt tal-Unjoni flimkien mal-interessi tagħhom, li l-ammont tagħhom jien kkonstatat b'deżinjoni udiżżjarja eżekuttiva, meħda fl-intier tagħha, tiegħed lill-parti fil-kawża f'sitwazzjoni ta' inertezza estiża fir-rigward tad-data li fiha hija tkun ser tikseb ir-rimbors s'ha tal-ammont tat-taxxa m'allsa indebitament, mingħajr ma jkollha l-mezzi li jippermettulha li jteggħel lill-awtorità pubblika li teqgħixxi l-obbligu tagħha jekk hija ma tipprova edix volontarjament għal dan, kemm jekk minnabba raunijiet marbuta man-nuqqas ta' fondi jew minnabba raunijiet oħra.

62 Għalhekk, sistema ta' rimbors tat-taxxi miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni, b'al dik prevista fl-Artikolu XV tal-OGU Nru 8/2014 u mid-Digriet Nru 365/741/2014, tagħmel l-eżerizzju tad-drittijiet ibba'ati fuq l-ordinament uridiku tal-Unjoni eżessivament diffiċli u ma tissodisfax l-obbligu li għandhom l-Istati Membri li jggarantixxu li jingħata effett s'ha għal tali drittijiet.

63 Il-Gvern Rumun jillimita ruħu li jiustifika l-istabbiliment ta' tali sistema essenzjalment minnabba l-eżistenza ta' diffikultajiet ekonomiċi u l-iffriar istituzzjonali rigward l-eżekuzzjoni malajr tad-deżinjoni udiżżjarji eżekuttivi li jirrigwardaw ir-rimbors tat-taxxi miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni.

64 Issa, huwa biżżejjed li jtfakkar f'dan ir-rigward li l-Istati Membri li jkunu abru taxxi bi ksur tad-dritt tal-Unjoni huma, fir-rigward tal-urisprudenza mfakkra fil-punt 37 ta' din is-sentenza, obbligati li jirrimborsawhom bl-interessi. F'dan ir-rigward, ma jistax jiġi ammess, hekk kif essenzjalment irrileva wkoll l-Avukat Ġenerali fil-punt 47 tal-konklużjonijiet tiegħu, li Stat Membru, fil-kwalità tiegħu b'ala debitur f'tilwima b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jista' jibba' ruħu fuq insuffiżjenza ta' fondi sabiex jiustifika l-impossibbiltà li tiġi eżegwita deżinjoni udiżżjarja li tirrikonoxxi lil parti fil-kawża dritt ibba'at fuq l-ordinament uridiku tal-Unjoni.

65 Bl-istess mod, l-awtonomija proedurali rikonoxxuta lill-Istati Membri fir-rigward tal-adozzjoni tal-modalitajiet proedurali li jirregolaw ir-rimbors tat-taxxi miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni bl-interessi relatati magħhom ma tistax tiġi estiża sabiex fil-prattika jkunu jistgħu jagħmlu impossibbli jew eżessivament diffiċli, minnabba raunijiet relatati mad-diffikultajiet tal-implementazzjoni jew għal raunijiet purament ekonomiċi, l-eżerizzju ta' tali drittijiet.

66 Isegwi li l-prinċipju ta' effettività għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi sistema ta' rimbors bl-interessi tat-taxxi miżbura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni li l-ammont tagħhom jien kkonstatat permezz ta' deżinjoni udiżżjarji eżekuttivi, b'as-sistema inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi pagament akkont fuq ames snin tar-rimbors ta' dawn it-taxxi u li tikkundizzjona l-eżekuzzjoni ta' tali deżinjoni udiżżjarji fuq id-disponibbiltà tal-fondi miżbura minn taxxa oħra, mingħajr ma l-parti fil-kawża jkollha l-possibbiltà li jteggħel lill-awtoritajiet pubbliċi milli jwettqu l-obbligi tagħhom jekk huma ma jagħmlux dan volontarjament.

67 F'dak li jikkonferma, fit-tieni lok, l-Artikoli 1 sa 3 tal-OG Nru 22/2002 u l-Artikolu 10a tad-Digriet Nru 2336/2011, jiġifieri l-eżekuzzjoni li hija, skont il-qorti tar-rinviju, applikabbli għall-kawża pendenti quddiemha fl-ipoteżi fejn l-Artikolu XV tal-OGU Nru 8/2014 u d-Digriet Nru 365/741/2014 ma jkunux applikabbli, din il-qorti tesponi mingħajr preżunizzjonijiet oħra li l-applikazzjoni ta' din il-leżekuzzjoni ddewwem jew tipprekludi l-plas lura effettiv tas-somom dovuti mill-amministrazzjoni pubblika.

68 Madankollu, ma jidhirx li terminu ta' sitt xhur, b'al dak previst mill-Artikoli 2 u 3 tal-OG Nru 22/2002, mog'ti lill-awtorità pubblika sabiex twettaq volontarjament l-obbligi tag'ha skont titolu e'ekuttiv jag'mel, wa'du, e'essivament diffi'li l-e'er'izzju tad-drittijiet li l-partijiet fil-kaw'a jgawdu skont id-dritt tal-Unjoni. Barra minn hekk, huwa possibbli g'al tali partijiet fil-kaw'a li jag'tu lok, wara l-i'volgiment ta' dan it-terminu, g'al pro'edura ta' e'ekuzzjoni forzata kontra l-awtorità pubblika debitori, jekk din tal-a'ar ma twettaqx l-obbligi tag'ha fit-terminu mog'ti g'all-e'ekuzzjoni volontarja.

69 Issa, jekk, hekk kif sostniet ir-rikorrenti fil-kaw'a prin'ipali, le'i'lazzjoni nazzjonali, b'all-Artikoli 1 sa 3 tal-OG Nru 22/2002 u l-Artikolu 10a tad-Digriet Nru 2336/2011, testendi l-e'ekuzzjoni ta' de'i'joni 'udizzjarja li tirrigwarda d-drittijiet ibba'ati fuq l-ordinament 'uridiku tal-Unjoni lil hinn mit-terminu ta' sitt xhur previst fl-Artikoli 2 u 3 tal-OG Nru 22/2002, mis-sempli'i fatt tal-assenza ta' fondi fil-ba'it previst g'all-finijiet tal-'las lura ta' tali somom, ming'ajr ma l-parti fil-kaw'a jkollha l-fakulta li 'ie'el lill-awtoritajiet pubbli'i li jwettqu l-obbligi tag'hom, irrispettivament minn talba ta' mi'uri ta' sekwestru jew permezz ta' mezzi o'ra inti'i sabiex jiggarrantixxu l-e'ekuzzjoni tal-obbligi tal-awtorjitaet pubbli'i previsti mill-ordinament 'uridiku nazzjonali, tali le'i'lazzjoni ma tistax tissodisfa r-rekwi'iti tal-prin'ipju ta' effettività, peress li tag'mel ir-rimbors e'essivament diffi'li, jew anki fil-prattika impossibbli. Hija r-responsabbiltà tal-qorti tar-rinviju li tivverifika jekk dan huwiex il-ka' fil-kaw'a prin'ipali.

70 Minkejja l-applikabbiltà tad-dispo'izzjonijiet tal-Karta g'al sitwazzjoni legali, b'al dik inkwistjoni fil-kaw'a prin'ipali, li taqa' ta't il-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, sa fejn is-su'ett tal-kaw'a prin'ipali jikkon'erna r-rimbors ta' taxxa mi'bura bi ksur tal-Artikolu 110 TFUE u li l-Istati Membri huma obbligati, skont il-'urisprudenza mfakkra fil-punt 37 ta' din is-sentenza, li jirrimborsaw tali taxxa u l-interessi relatati mag'ha, ma hemmx lok li ji'u e'aminati l-mistoqsijiet tal-qorti tar-rinviju fir-rigward tad-dispo'izzjonijiet tal-Karta, peress li l-elementi li jippre'edu jippermettu lil din il-qorti li tag'ti de'i'joni dwar il-kaw'a prin'ipali.

71 Minn dan kollu jirri'ulta li:

– Il-prin'ipju ta' kooperazzjoni leali g'andu ji'i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jadotta dispo'izzjonijiet li jissu'ettaw ir-rimbors ta' taxxa, li tkun 'iet iddikjarata kontra d-dritt tal-Unjoni minn sentenza tal-Qorti tal-'ustizja jew li l-inkompatibbiltà tag'ha ma' dan id-dritt tirri'ulta minn tali sentenza, g'al kundizzjonijiet li jikkon'ernaw spe'ifikament din it-taxxa u li huma inqas favorevoli minn dawk li ji'u applikati, fl-assenza tag'hom, g'al tali rimbors, fejn l-osservanza ta' dan il-prin'ipju g'andha ti'i vverifikata mill-qorti tar-rinviju f'dan il-ka'.

– Il'prin'ipju ta' ekwivalenza g'andu ji'i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jipprevedi modalitajiet pro'edurali inqas favorevoli g'at-talbiet ta' rimbors ta' taxxa bba'ati fuq ksur tad-dritt tal-Unjoni minn dawk applikabbli g'al azzjonijiet simili bba'ati fuq ksur tad-dritt nazzjonali. Hija l-qorti tar-rinviju li g'andha twettaq il-verifiki ne'essarji sabiex ti'i ggarantita l-osservanza ta' dan il-prin'ipju f'dak li jikkon'erna l-le'i'lazzjoni applikabbli g'at-tilwima pendenti quddiemha.

– Il'prin'ipju ta' effettività g'andu ji'i interpretat fis-sens li jipprekludi sistema ta' rimbors bl-interessi tat-taxxi mi'bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni li l-ammont tag'hom 'ie kkonstatat minn de'i'jonijiet 'udizzjarji e'ekuttivi, b'as-sistema inkwistjoni fil-kaw'a prin'ipali, li tipprevedi pagament akkont fuq 'ames snin tar-rimbors ta' dawn it-taxxi u li tikkundizzjona l-e'ekuzzjoni ta' tali de'i'jonijiet fuq id-disponibbiltà tal-fondi mi'bura minn taxxa o'ra, ming'ajr ma l-parti fil-kaw'a jkollha l-possibbiltà li 'ie'el lill-awtoritajiet pubbli'i li jwettqu l-obbligi tag'hom jekk huma ma jag'mlux dan volontarjament. Hija l-qorti tar-rinviju li g'andha tivverifika jekk le'i'lazzjoni, b'al dik li hija applikabbli fil-kaw'a prin'ipali fl-assenza ta' tali sistema ta' rimbors, tissodisfax ir-rekwi'ti tal-

prin?ipju ta' effettività.

Fuq l-ispejje?

72 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It?Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

Il-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jadotta dispo?izzjonijiet li jissu?ettaw ir-rimbors ta' taxxa, li tkun ?iet iddikjarata kontra d-dritt tal-Unjoni minn sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja jew li l-inkompatibbiltà tag?ha ma' dan id-dritt tirri?ulta minn tali sentenza, g?al kundizzjonijiet li jikkon?ernaw spe?ifikament din it-taxxa u li huma inqas favorevoli minn dawk li ji?u applikati, fl-assenza tag?hom, g?al tali rimbors, fejn l-osservanza ta' dan il-prin?ipju g?andha ti?i vverifikata mill-qorti tar-rinviju f'dan il-ka?.

Il?prin?ipju ta' ekwivalenza g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi li Stat Membru jipprevedi modalitajiet pro?edurali inqas favorevoli g?at-talbiet ta' rimbors ta' taxxa bba?ati fuq ksur tad-dritt tal-Unjoni minn dawk applikabbli g?al azzjonijiet simili bba?ati fuq ksur tad-dritt nazzjonali. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha twettaq il-verifiki ne?essarji sabiex ti?i ggarantita l-osservanza ta' dan il-prin?ipju f'dak li jikkon?erna l-le?i?lazzjoni applikabbli g?at-tilwima pendenti quddiemha.

Il?prin?ipju ta' effettività g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi sistema ta' rimbors bl-interessi tat-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt tal-Unjoni li l-ammont tag?hom ?ie kkonstatat minn de?i?jonijiet ?udizzjarji e?ekuttivi, b?as-sistema inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi pagament akkont fuq ?ames snin tar-rimbors ta' dawn it-taxxi u li tikkundizzjona l-e?ekuzzjoni ta' tali de?i?jonijiet fuq id-disponibbiltà tal-fondi mi?bura minn taxxa o?ra, ming?ajr ma l-parti fil-kaw?a jkollha l-possibbiltà li ??ieg?el lill-awtoritajiet pubbli?i li jwettqu l-obbligi tag?hom jekk huma ma jag?mlux dan volontarjament. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk le?i?lazzjoni, b?al dik li hija applikabbli fil-kaw?a prin?ipali fl-assenza ta' tali sistema ta' rimbors, tissodisfax ir-rekwi?ti tal-prin?ipju ta' effettività.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: ir-Rumen.